OFICIÁLNÍ ČESKÝ NÁVOD K OBSLUZE • HEIDMANN GERMANY

Elektrický rázový utahovák 1/2" se sadou hlavic (950 W / 450 Nm)

Robustní síťový rázový klíč pro autoservisy a pneuservisy s vysokým utahovacím a povolovacím momentem

Tento technický manuál obsahuje podrobná pravidla bezpečného provozu, montážní postupy, plán údržby, kompletní technickou specifikaci a ES prohlášení o shodě pro originální dílenské a zahradní zařízení **HEIDMANN GERMANY** distribuované společností **GEKO TOOLS**.



Příkon motoru**950 W**
Povolovací moment**Až 450 Nm**
Unašeč nástroje**Čtyřhran 1/2"**
Rázový mechanismus**2 700 úderů/min**

> **DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** Před prvním uvedením zařízení do provozu si důkladně prostudujte tento návod k obsluze, bezpečnostní pokyny a veškerá varování. Návod uschovejte pro budoucí použití. Dodržováním pokynů zajistíte bezpečný provoz, dlouhou životnost stroje a zachování plných záručních podmínek.

1. OBSAH BALENÍ A KONTROLA PO DODÁNÍ

Při převzetí zásilky neprodleně zkontrolujte neporušenost přepravního obalu. Po vybalení ověřte přítomnost všech položek dodávané sady. V případě zjištění mechanického poškození způsobeného přepravou nebo nekompletnosti zásilky kontaktujte neprodleně svého prodejce.

- **1× Elektrický rázový utahovák HEIDMANN 950 W**
- **4× Kovaná rázová hlavice CrV (17 mm, 19 mm, 21 mm, 22 mm)**
- **1× Sada náhradních uhlíkových kartáčů**
- **1× Robustní plastový kufr**
- **1× Uživatelská příručka v českém jazyce**

2. URČENÍ ZAŘÍZENÍ A POPIS FUNKCE

Výrobek německé značky **HEIDMANN GERMANY** je zkonstruován pro spolehlivou a efektivní práci v náročných podmínkách dílen, staveb, zahrad a zemědělství. Vyniká vysokou odolností komponentů, robustním zpracováním a splňuje veškeré přísné evropské bezpečnostní a hygienické normy. Zařízení je optimalizováno pro dlouhodobou zátěž při dodržení doporučených pracovních a servisních postupů.

3. ZÁSADY BEZPEČNOSTI PRÁCE A OCHRANA ZDRAVÍ (BOZP)

Při provozu elektrických, pneumatických či motorových strojů je bezpodmínečně nutné dodržovat základní bezpečnostní předpisy, aby se minimalizovalo riziko úrazu elektrickým proudem, popálení, požáru nebo mechanického poranění.

VÝSTRAHA: Jakékoliv svévolné úpravy konstrukce zařízení, demontáž ochranných krytů, obcházení bezpečnostních prvků nebo provoz s poškozenými součástmi jsou přísně zakázány a vedou k okamžitému zániku záruky a vysokému riziku vážného zranění obsluhy.

3.1 Bezpečnost pracovního prostoru

- Pracoviště udržujte vždy v čistotě, uklizené a dokonale osvětlené. Nepořádek a špatné osvětlení bývají nejčastější příčinou nehod.
- Se zařízením nepracujte v prostředí s nebezpečím výbuchu, v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo těkavých látek.
- Během provozu zajistěte, aby se v pracovním prostoru nezdržovaly nepovolané osoby, děti a domácí zvířata.
- Pracujte na stabilním, rovném a neklouzavém podkladu. Vyvarujte se nepřirozeného držení těla a udržujte rovnováhu.

3.2 Elektrická a motorová bezpečnost

- Vidlice přívodního kabelu musí přesně odpovídat příslušné síťové zásuvce. Vidlici nikdy neupravujte ani nepoužívejte poškozené prodlužovací kabely.
- Chraňte přívodní kabel i hadice před vysokými teplotami, olejem, ostrými hranami a pohybujícími se částmi.
- Elektrická zařízení nevystavujte dešti ani nadměrné vlhkosti. Vniknutí vody do elektrického nářadí podstatně zvyšuje riziko úrazu el. proudem.
- Před prováděním jakýchkoliv seřizovacích, čisticích nebo údržbových prací VŽDY odpojte stroj od sítě nebo vypněte motor.

3.3 Osobní ochranné pracovní prostředky (OOPP)

- **Ochrana zraku:** Vždy používejte certifikované ochranné brýle nebo celoobličejový štít s boční ochranou.
- **Ochrana dýchacích cest:** Při prašných pracích, manipulaci s popelem či chemií noste respirátor vhodné třídy (FFP2/FFP3/A2P3).
- **Ochrana sluchu:** Při hlučnějších operacích a motorových strojích používejte mušlové chrániče sluchu.
- **Ochrana rukou:** Používejte odolné pracovní rukavice odpovídající charakteru práce (mechanické / chemické).
- **Pracovní oděv a obuv:** Nenoste volný oděv ani šperky. Vždy noste pevnou pracovní obuv s protiskluzovou podrážkou.

SPECIFICKÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO MODEL GE1222_H00515:

- Používejte VÝHRADNĚ certifikované rázové nástrčné hlavice (černé kované z chrom-molybdenové či CrV oceli). Běžné tenkostěnné chromované hlavice mohou při rázech prasknout!
- Při práci VŽDY používejte ochranné brýle a chrániče sluchu; rázy generují vysoké akustické zatížení.
- Před nasazováním nebo sejmutím hlavice VŽDY odpojte vidlici přívodního kabelu ze sítě!
- Při dotahování kol automobilu používejte utahovák pouze k předběžnému dotažení; konečné dotažení proveďte kalibrovaným momentovým klíčem na předepsaný moment výrobce vozu!
- Zařízení nevystavujte vlhku ani dešti. Chraňte přívodní kabel před oleji a ostrými hranami.

4. TECHNICKÉ PARAMETRY A SPECIFIKACE

Konstrukce stroje odpovídá nejvyšším průmyslovým standardům. Níže uvedená tabulka obsahuje přesné provozní a technické parametry ověřené výrobní kontrolou kvality HEIDMANN:

Technický parametr / Vlastnost	Hodnota a jednotka
Model nářadí	HEIDMANN GE1222_H00515 (Typ H00515)
Jmenovité napájecí napětí / frekvence	230 V AC / 50 Hz
Jmenovitý příkon elektromotoru	950 W
Maximální točivý moment při povolování	450 Nm
Otáčky naprázdno	2 200 ot./min
Frekvence úderů rázového mechanismu	2 700 úderů/min
Upínací čtyřhran	Standardní 1/2" (12,7 mm) s pružným třecím kroužkem pro fixaci hlavice
Přepínač směru otáčení	Kolébkový spínač integrovaný ve spoušti (stisk nahoře = R / dole = L)
Materiál převodové skříně	Tlakově litá hliníková slitina pro vynikající odvod tepla
Třída elektrické ochrany	Třída II (zesílená dvojitá izolace), krytí IP20
Délka přívodního síťového kabelu	2,0 m s odolným pláštěm
Hmotnost přístroje	3,15 kg
Hladina akustického tlaku LpA	84 dB(A), K = 3 dB(A)
Hladina akustického výkonu LwA	95 dB(A), K = 3 dB(A)
Úroveň vibrací rukojeti ah	4,2 m/s², K = 1,5 m/s²

5. POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ A PRVKŮ

Před zahájením práce se důkladně seznamte se všemi ovládacími prvky, bezpečnostními spínači a konstrukčními uzly zařízení:

- 1. Tuhá kovová přední skříň chránící rázový mechanismus a planetový převod
- 2. Kalený ocelový čtyřhran 1/2" s aretačním kroužkem pro spolehlivé držení hlavic
- 3. Vysoce výkonný elektromotor 950 W s měděným vinutím statoru a rotoru
- 4. Kolébkový reverzační spínač (horní poloha = utahování, spodní poloha = povolování)
- 5. Ergonomicky tvarovaná středová rukojeť s měkčeným protiskluzovým povrchem
- 6. Větrací otvory pro optimální proudění chladicího vzduchu přes motor
- 7. Vnější šroubovací zátky pro rychlou kontrolu a výměnu uhlíkových kartáčů
- 8. Pružná pryžová manžeta chránící kabel proti namáhání a přelomení
- 9. Sada 4 kovaných rázových nástrčných hlavic CrV (17, 19, 21 a 22 mm)
- 10. Odolný plastový transportní kufr s kovovými sponami

DOPORUČENÍ VÝROBCE: Všechny pohyblivé a třecí části zařízení udržujte v čistotě. Používejte pouze originální spotřební materiál, oleje a náhradní díly značky HEIDMANN / GEKO TOOLS, aby byl zaručen maximální výkon a bezpečnost práce.

6. PŘÍPRAVA, MONTÁŽ A UVEDENÍ DO PROVOZU

Před prvním spuštěním proveďte důkladnou vizuální kontrolu. Přesvědčte se, že všechny šroubové spoje jsou pevně dotaženy a žádná součást nevykazuje známky poškození. Postupujte krok za krokem podle níže uvedených fází:

1. Příprava: Zkontrolujte stav kabelu a zvolte kovanou nástrčnou hlavici přesně odpovídající rozměru matice či šroubu (např. 17 mm nebo 19 mm pro kola).

2. Nasazení hlavice: Zasuňte hlavici na 1/2" čtyřhran, dokud nezacvakne za pojistný pružný kroužek.

3. Povolování šroubů: Přiložte hlavici kolmo na šroub, zatlačte na utahovák a stiskněte spodní část kolébkového spínače (chod vlevo). Nechte rázový mechanismus pracovat, dokud se šroub neuvolní.

4. Utahování: Pro utahování stiskněte horní část spínače (chod vpravo). Utahujte pouze několika rázy (cca 2–3 sekundy).

5. Finální kontrola: U bezpečnostních spojů (kola vozidla, nápravy) vždy zkontrolujte utahovací moment ručním momentovým klíčem.

7. SPRÁVNÉ PROVOZNÍ ZÁSADY A DOPORUČENÉ TECHNIKY PRÁCE

- **Nepřetěžujte zařízení:** Nechte stroj pracovat v optimálních otáčkách a pracovních cyklech. Nadměrný tlak nezvýší výkon, ale vede k přehřívání pohonné jednotky a předčasnému opotřebení.
- **Pravidelné technologické přestávky:** Při déletrvající zátěži zařazujte krátké přestávky pro ochlazení motoru a převodovky.
- **Správné vedení nástroje:** Udržujte stabilní postoj, nářadí veďte plynule oběma rukama bez trhavých pohybů.

8. ZAKÁZANÉ MANIPULACE A KRIZOVÉ SITUACE

8.1 Přísně zakázané činnosti

- Nepoužívejte stroj k jiným účelům, než ke kterým je výrobcem výslovně určen.
- Nikdy neblokujte spínače ani ovládací páky v zapnuté poloze lepicí páskou.
- Nepracujte pod vlivem alkoholu, léků snižujících pozornost či při únavě.

8.2 Chování v nestandardních situacích

- Dojde-li k sevření či zablokování nástroje v materiálu, OKAMŽITĚ vypněte stroj a odpojte přívod energie.
- Při podezřelých zvucích, jiskření, vibracích nebo zápachu spáleniny stroj ihned zastavte.
- Před uvolněním zaseknutého mechanismu nechte stroj úplně zastavit a vychladnout.

9. PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA, ČIŠTĚNÍ A SKLADOVÁNÍ

- Pravidelně vyfukujte prach a nečistoty z ventilačních štěrbin stlačeným vzduchem.
- Upínací čtyřhran udržujte čistý a občas na něj naneste kapku lehkého strojního oleje.
- Kontrolujte stav uhlíků každých 50 hodin provozu. Při opotřebení pod 6 mm vyměňte oba uhlíky.
- Přívodní kabel po práci očistěte suchým hadrem a volně sviňte bez ostrých ohybů.

10. TABULKA NEJČASTĚJŠÍCH ZÁVAD A JEJICH ŘEŠENÍ

Příznak závady	Možná příčina	Nápravné opatření
Utahovák po stisknutí spínače nereaguje	Přerušené napájení, vadná zásuvka nebo zcela opotřebené uhlíky	Zkontrolujte napájení sítě a prověřte délku uhlíků pod bočními víčky
Motor běží, ale čtyřhran se netočí a netluče	Poškozený planetový převod nebo prasklá pružina rázového mechanismu	Stroj okamžitě vypněte a zašlete do odborného servisu
Utahovák nedokáže povolit kolo automobilu	Šroub je zkorodovaný nebo dotažený nadměrným momentem nad 450 Nm	Aplikujte na závit penetrační uvolňovač rzi a nechte působit, případně šroub prvotně odtrhněte trhákem
Hlavice padá ze čtyřhranu	Opotřebovaný nebo prasklý třecí kroužek na čtyřhranu	Vyměňte pružný aretační kroužek na špičce čtyřhranu

11. EKOLOGICKÁ LIKVIDACE A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ (WEEE)

Elektrická a elektronická zařízení, akumulátory, motorové oleje a obalové materiály nesmí být likvidovány společně se směsným komunálním odpadem (směrnice 2012/19/EU). Odevzdejte je na určených sběrných místech k ekologické recyklaci. Správnou likvidací pomáháte chránit cenné přírodní zdroje a předcházet negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví. Použité provozní kapaliny likvidujte ve sběrných dvorech nebezpečného odpadu.

12. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES (DECLARATION OF CONFORMITY)

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ • EC DECLARATION OF CONFORMITY

CE

Výrobce / Dovozce: GEKO Sp. z o.o. Sp. k., Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, Polsko • Značka: HEIDMANN

Tímto prohlašujeme na svou výhradní odpovědnost, že níže uvedené strojní zařízení / elektronářadí:

Výrobek / Název:	**Elektrický rázový utahovák 1/2" se sadou hlavic (950 W / 450 Nm)**
Modelové označení:	**HEIDMANN GE1222_H00515**
Příslušné směrnice EU:	MD 2006/42/ES, LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU, RoHS 2011/65/EU
Harmonizované normy:	EN 62841-1:2015, EN 62841-2-2:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2019

Výrobek splňuje všechny příslušné základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví stanovené předpisy Evropského parlamentu a Rady. Technická dokumentace je uložena v sídle zplnomocněného zástupce v EU.

UPOZORNĚNÍ K PŘEKLADU A PLATNOSTI DOKUMENTU: Tento návod k obsluze byl **strojově přeložen** do českého jazyka pro potřeby zákazníků v ČR a SR. Prohlášení o shodě a technická specifikace jsou v plném souladu s originální technickou dokumentací výrobce HEIDMANN / GEKO TOOLS.